

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 51 (2024)  
**Heft:** 2: Más vale prevenir que lamentar : Suiza incrementa sus reservas de emergencia  
  
**Rubrik:** Oído : "Loch dūr Zyt": ¿una muy digna despedida?

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Declaración de amor a los glaciares alpinos en peligro



NICOLE HERZOG-VERREY:  
"Gletscherliebe.  
Glacier, mon amour"  
Libro de fotografías con textos en alemán y francés. Editorial Weber, Thun 2023. 255 páginas, 69 francos.

Esta singular historia de amor tiene su origen en una experiencia perturbadora: en 2007, Nicole Herzog-Verrey, suiza residente en el extranjero y asidua veraneante en los Alpes del Valais, fue de excursión al glaciar Trient, junto con unos amigos españoles. Sin embargo, donde años atrás se alzaba un imponente arco de hielo, ya no quedaba nada. Esto le causó profunda tristeza, escribe en la introducción de *Gletscherliebe. Glacier, mon amour* ["Amor por los glaciares. Glaciar, mi amor"]. A raíz de esta memorable excursión se preguntó cómo podría usar su talento artístico para

llamar la atención sobre las consecuencias del cambio climático.

Durante los catorce años siguientes, Herzog-Verrey visitó cada verano varios glaciares alpinos de Suiza y Francia, hasta un total de cuarenta glaciares en 2022. Así surgió un libro de fotografías que revela la belleza efímera de este mundo amenazado: desde imponentes desplomes glaciares y juegos de luz azul turquesa hasta graciosos primeros planos de rocas y bloques de hielo que se yerguen en el paisaje cual majestuosas estatuas.

Al recopilar su documentación, la autora no tenía pretensiones científicas, sino que se dejó guiar por sus emociones: "Cuidé de 'mis' glaciares, como si fueran seres sufrientes". Las impresiones que Nicole Herzog-Verrey experimentó ante el espectáculo de este desvaneciente mundo de hielo, las plasma en breves textos introductorios a los capítulos sobre los distintos glaciares. La autora visitó algunos de estos lugares varias veces a lo largo de los años. Le interesaban especialmente las lenguas glaciares, donde el retroceso del hielo es más evidente; por ejemplo, al pie del glaciar del Ródano, en el puerto de Furka, donde el hielo se cubre con telas protectoras en verano para evitar que se derrita la gruta glaciar, accesible a los turistas.

El prólogo del libro se debe a Herbert Volken, guía de montaña del Valais que acompañó a la fotógrafa en una excursión de dos días al glaciar Aletsch. "Es muy raro", escribe Volken, "encontrarse con una persona que contempla y aprecia las innumerables bellezas y excepcionales maravillas naturales con una mirada tan atenta y una sensibilidad tan aguda".

Nicole Herzog-Verrey nació en Zúrich en 1947; tiene raíces en la Suiza francófona y vive en Madrid. Trabajó durante veinticinco años como fotógrafa para varias revistas y es artista visual independiente desde 2005.

THEODORA PETER

## "Loch dür Zyt": ¿una muy digna despedida?



ZÜRI WEST:  
"Loch dür Zyt"  
(Sound Service, 2023)

Un nuevo álbum de Züri West: en sí, es una muy grata noticia, porque es cualquier cosa menos obvia. Hace seis años, al líder de la banda, Kuno Lauener, le diagnosticaron esclerosis múltiple, por lo que la historia de Züri West parecía dirigirse hacia un final abrupto y trágico.

Pero ahora, aunque podemos estar seguros de que el grupo no volverá a actuar en vivo, el cantante de Berna, de 62 años, ha grabado otro disco: "*Loch dür Zyt*" ["Agujero en el tiempo"] es el primero desde el álbum "*Love*", de 2017. Y las cosas han cambiado: Gere Stäuble y Wolfgang Zwieauer abandonaron el grupo, mientras que se han incorporado dos nuevos músicos: el bajista Florian

Senn (ex Lovebugs) y Kevin Chesham a la batería.

Esta nueva banda ha creado trece canciones nuevas, la mayoría escritas por Kuno Lauener, aparte de un par de versiones de otras canciones conocidas. Musicalmente, la mayoría de ellas emanan una atmósfera relajada, sencilla y compacta. La letra evoca el paso del tiempo y cuestiona el sentido de la vida a través de una mirada retrospectiva; expresa resignación y desconcierto, aceptación, fatalismo y melancolía, pero también rebelión: si bien no cabe duda de que refleja los pensamientos íntimos del cantante sobre su enfermedad, lo cierto es que esta sobria poesía de la decadencia no deja indiferente a nadie.

El álbum llega al alma. Junto con Lauener se aferra uno a la vida, como él mismo lo hace en la canción "*Winterhale*": «*I louffe und i louffe u d'Chäuti stieuhet mr schier dr Schnuuf / Aber chum du nume du Jahr du Nöis / No grad gieben i nid uf*» ["Camino y camino y el frío casi me roba el aliento / pero vamos, año nuevo, / aún no tiro la toalla"]. Otro tema destacado es "*Blätter gheie*", que pone música a un poema de Franz Hohler: Las hojas caen, el viento las invita a un último baile, mueren. Y después, silencio.

Pero el momento cumbre del álbum es el tema que le da su nombre. Casi toda la letra de "*Loch dür Zyt*" está tomada de la canción "*Z.W.*" del primer álbum "*Sport und Musik*", de hace 35 años. Mejor dicho, es una variación de la misma. Hemos cerrado el círculo. Y nosotros formamos parte de él. "*U mis einsame Härz schmärzt so fescht*", rezaba la versión original, "*U mis einsame Härz wo chlopfet u chlopfet*", canta Lauener en el nuevo álbum: una sutil diferencia.

¿Es "*Loch dür Zyt*" el punto final? Si es así, se trata de una muy digna despedida.

MARKO LEHTINEN